

VIVRE

SAINT-LAMBERT



1 Mot du maire | **4** Votre bibliothèque | **10** Fous d'animaux | **12** Élections municipales

OCTOBRE 2021

SOMMAIRE



1 Mot du maire

2 Actualités

3 Entrevue



4/5 Dossier

6/8 Programme d'activités

9/11 Achat local



12/14 Vie citoyenne

15/17 Version anglaise

18 Babillard de vos organismes

DATES IMPORTANTES

Prochaines collectes de résidus végétaux
Jeudis 7 et 21 octobre ainsi que 4 et 18 novembre

Fête de l'Action de grâce
Lundi 11 octobre
Tous les services municipaux seront fermés, sauf la piscine intérieure.
Les collectes de déchets et d'encombrants auront lieu comme prévu dans le secteur 2.

Marché fermier du vieux Saint-Lambert
Tous les jeudis, de 15 h à 19 h, jusqu'au 28 octobre, sur la rue Hooper

Début de la collecte de déchets toutes les deux semaines pour les immeubles de 9 logements et plus
Lundi 1^{er} novembre (secteur 1)
Lundi 8 novembre (secteur 2)

Début de la collecte des matières organiques toutes les deux semaines
Mercredi 3 novembre (secteur 1)
Mercredi 10 novembre (secteur 2)

Élections municipales
Dimanche 7 novembre, de 9 h 30 à 20 h

Séance du conseil municipal
Lundi 22 novembre, à 19 h 30, au centre multifonctionnel

COORDONNÉES ET CRÉDITS

Le Magazine *Vivre Saint-Lambert* est réalisé par la Ville de Saint-Lambert. Il est distribué gratuitement dans tous les foyers lambertois. Un dépôt légal est fait à la Bibliothèque et Archives nationales du Québec.

Pour des questions ou des commentaires, écrivez-nous à communications@saint-lambert.ca.

La section portant sur l'achat local est réalisée en collaboration avec la Corporation de développement économique (CDE) de Saint-Lambert.



MOT DU MAIRE



EN REGARD
DE L'ENSEMBLE
DES RÉALISATIONS
ACCOMPLIES
DURANT MON MANDAT,
JE RESENS
UNE GRANDE FIERTÉ ET
JE ME SENS PRÊT
À TENDRE
LE FLAMBEAU À
MON SUCCESSEUR.

Chers concitoyens,

Notre conseil municipal a contribué au cours des quatre dernières années au dynamisme de notre communauté et à son milieu de vie formidable. Nous avons travaillé sur de nombreux projets structurants pour en assurer son avenir et pour maintenir la qualité des services. Pour ne nommer que ceux-là, pensons à la Vision d'aménagement durable 2035 et les plans qui en ont découlé, l'instauration d'une soirée de reconnaissance pour les bénévoles, la finalisation de la rue Riverside, le microsite pour les organismes et le réaménagement du parc Lespérance.

J'enjoins le prochain conseil à poursuivre dans cette voie en veillant au bien-être collectif, en maintenant les investissements et l'offre de services, en assurant un contrôle serré des dépenses, et ce, tout en relevant le défi de générer la croissance dans notre développement futur. Je souhaite que ce conseil ait également pour ambition de perpétuer l'héritage de nos bâtisseurs qui fait de Saint-Lambert une ville où il fait bon vivre.

Objectifs atteints

Je m'étais fixé plusieurs objectifs à réaliser en début de mandat. D'abord, je tenais à créer de la richesse pour notre ville, ce qui sera atteint notamment grâce au projet de rénovation de l'ancienne Église anglicane et à l'adoption d'un programme particulier d'urbanisme pour le secteur Saint-Charles. La conversion de l'usine Dare et de l'ancien RONA en secteur résidentiel sera pour moi un legs positif pour les générations futures. Le Plan stratégique, le Plan de développement durable ainsi que la refonte du Plan d'urbanisme et sa réglementation deviendront aussi des outils précieux pour la pérennité de notre municipalité.

Établir des collaborations harmonieuses et constructives avec nos différents partenaires était un autre de mes objectifs. En ayant rétabli les ponts avec la Ville de Montréal et la Société du parc Jean-Drapeau, j'ai réussi à conclure une entente durable concernant le bruit des spectacles. Avec l'agglomération de Longueuil, nous entretenons dorénavant des échanges constructifs et j'ai poursuivi mes représentations sur le déséquilibre fiscal, car je crois fermement qu'il est possible d'arriver à une situation équitable pour tous. D'ailleurs, plus tôt cette année, la saine gouvernance a été discutée au sein du conseil d'agglomération, ce qui m'a permis, entre autres, de rencontrer, en compagnie de la mairesse de Longueuil et du maire de Saint-Bruno-de-Montarville, la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation pour lui faire part de nos enjeux.

Je continuerai aussi, jusqu'à la dernière minute de mon mandat, à m'impliquer dans notre communauté et à prendre des décisions pour le bien commun. Il est primordial de valoriser le bénévolat, de soutenir nos organismes communautaires, d'accueillir nos nouveaux résidents et d'offrir des services de qualité.

Au revoir

Je termine ce mot en vous remerciant pour votre confiance au cours de ces dernières années. C'est le bien-être de la communauté qui a toujours guidé l'ensemble de mes décisions. Permettez-moi également de souligner le travail de l'équipe municipale sans lequel il nous aurait été impossible de réaliser autant de projets et de faire face aux impacts de la pandémie de la COVID-19.

Mes années comme maire de Saint-Lambert resteront pour moi une source de grande satisfaction. J'ai toujours agi selon mes valeurs, avec le courage et le respect exigés par cette fonction. C'est pourquoi je quitterai la mairie avec le sentiment du devoir accompli.

Votre maire, Pierre Brodeur

Mairie – 450 466-3235 – mairie@saint-lambert.ca



Cet hiver, sachez où vous stationner, soyez informés!

Même si certains ne sont pas impatients de le voir arriver, l'hiver sera bientôt à nos portes avec tous ses petits désagréments, dont les incontournables problématiques de stationnement.

Vous serez sans aucun doute heureux d'apprendre qu'en grande nouveauté cette année, la Ville va de l'avant avec un système d'alerte de déneigement. Grâce à ce système, le stationnement de nuit dans les rues de la ville sera permis du 1^{er} décembre au 31 mars, sauf lorsqu'un avis de déneigement sera en vigueur. Dans ce cas, il sera interdit de se stationner dans les rues entre minuit et 5 h 30.

Qu'est-ce que cela implique pour vous?

Il est de votre responsabilité de vous informer afin de savoir si une opération de déneigement est prévue. Si votre véhicule demeure dans la rue et est susceptible de nuire au déneigement, vous pourriez recevoir une contravention et voir votre véhicule remorqué.

Comment s'informer?

La Ville rendra public au plus tard à 16 h qu'un avis est en vigueur ou est levé. Vous pouvez vous informer de différentes façons :

- En téléphonant à la ligne Info-déneigement au 450 466-3788;
- En consultant le site Internet (surveillez le bandeau d'alerte en page d'accueil) et nos médias sociaux;
- En vous inscrivant à l'alerte Info-déneigement sur le portail B-CITI. Selon les options choisies, vous pourrez recevoir un courriel, un texto ou une notification mobile vous informant de la tenue d'une opération de déneigement.

Attention aux exceptions!

S'il n'y a pas d'opération de déneigement en vigueur, il est permis de stationner un véhicule dans la rue entre minuit et 5 h 30 du matin, **sauf en présence d'une interdiction permanente.**

Faites attention également à la signalisation temporaire (panneaux amovibles piqués dans la neige) interdisant le stationnement pour permettre une opération de déneigement ponctuelle.

Pour tous les détails, visitez le saint-lambert.ca/deneigement.



Un espace comestible au parc Mercille

Avez-vous déjà entendu parler d'aménagements comestibles? Le principe de base de l'aménagement comestible consiste à utiliser des plantes utiles de façon décorative et ainsi à récolter des fruits et des légumes sans pour autant altérer le paysage.

L'automne dernier, au parc Mercille, une subvention de 3 500 \$ offerte dans le cadre du programme *Les Arbres comestibles* d'Arbres Canada nous a permis de procéder à la plantation de 8 arbres, 24 arbustes et 15 vignes. À cela s'ajoutent quelques plants supplémentaires ajoutés par l'équipe des travaux publics ce printemps.

L'aménagement a été réalisé en s'inspirant de la forêt nourricière, une méthode de conception de jardins reproduisant la structure de la forêt naturelle. Comme dans la nature, les végétaux interagissent et se rendent mutuellement service, ce qui nécessite ainsi peu d'entretien. En plus de contribuer à améliorer la qualité des espaces verts, les aménagements comestibles permettent de produire des aliments frais à proximité et s'inscrivent dans le mouvement d'agriculture urbaine.

À travers notre politique d'agriculture urbaine, adoptée en 2016, nous désirons d'ailleurs encourager les différentes initiatives permettant aux citoyens de s'approvisionner sainement, lorsque possible, à l'intérieur des limites de la municipalité.

La plantation évoluera au fil du temps et est ouverte à tous. Lorsque les cultures seront prêtes, si vous le désirez, vous pourrez venir vous y approvisionner. Bonne dégustation!

LES ABEILLES DE SAINT-LAMBERT

Depuis 2014, la Ville de Saint-Lambert installe des ruches sur le toit de l'un de ses bâtiments municipaux avec l'aide d'une entreprise d'apiculture. Nous nous entretenons avec Marie-Eve Ferland, chef de la Division de l'environnement, qui coordonne ce projet.

Pourquoi un tel projet?

M.-E. F. Par ces installations, nous contribuons à l'équilibre de l'écosystème et surtout à la protection des abeilles, espèce en déclin depuis plus d'une décennie à l'échelle planétaire.

Comment cela fonctionne-t-il?

M.-E. F. Au printemps, les ruches sont préparées en vue du réveil des abeilles. Tout au long de l'été, la ruche est visitée et surveillée à plusieurs reprises afin de s'assurer que les colonies de nos ruches sont en santé. À la fin de l'été, elles auront produit une récolte de bon miel citoyen. Puis, elles passeront l'hiver bien emmitouflées pour résister aux grands froids.

Quelles raisons expliquent le déclin des abeilles?

M.-E. F. Selon les autorités sanitaires, plusieurs facteurs seraient responsables de la diminution des colonies d'abeilles, notamment certaines pathologies les affectant, les méthodes apicoles agressives et la pollution environnementale, incluant les pesticides et les ondes électromagnétiques, comme les cellulaires ou le Wi-Fi.

Pourquoi protéger les abeilles?

M.-E. F. Du point de vue environnemental, l'abeille est un insecte essentiel à la production maraîchère, car elle contribue majoritairement à la pollinisation des fruits, par exemple les pommiers, et des légumes. Du point de vue économique, ce pollinisateur hors pair contribue à la production agricole et maraîchère, et fait économiser plusieurs milliards de dollars au secteur agricole, chaque année.

PUISQUE 75 %
DES PLANTES À FLEURS
ET 35 % DE
NOTRE NOURRITURE
DÉPENDENT
DE LA POLLINISATION,
IL IMPORTE DE FAIRE
NOTRE PART.
AVOIR DES RUCHES
S'INSCRIT
DANS CETTE VOIE!



Comment différencier la guêpe de l'abeille?

M.-E. F. La guêpe est sans poil, de couleur jaune vif avec des lignes noires et a un abdomen clairement distinct du thorax. Carnivore, étant attirée par les déchets organiques et les aliments sucrés, la guêpe peut être agaçante au-dessus des tables estivales. Prédatrice de l'abeille, la guêpe a tendance à être plus agressive et peut piquer sa victime à plusieurs reprises.

L'abeille est velue, de couleur noire et jaune orangé. Il s'agit d'un insecte végétarien et pacifique. Contrairement aux guêpes ou aux moustiques, les abeilles piquent seulement lorsqu'elles se sentent en danger afin de protéger leur nid.

Que pouvons-nous faire au quotidien pour aider les abeilles?

M.-E. F. Créer des milieux attractifs pour les abeilles en plantant des fleurs riches en pollen et en nectar. Pensons notamment à des espaces composés d'un mélange de fleurs sauvages, d'achillée millefeuille, de rudbeckies, d'asclépiade et de quelques plantes comestibles. Il est important aussi de s'assurer d'avoir des floraisons qui s'étendent sur toute la saison estivale, soit d'avril à octobre, afin que les abeilles aient une source constante d'alimentation.

Les pollinisateurs ont également besoin d'eau fraîche. Il est possible d'ajouter des roches ou des flotteurs, comme un bouchon de liège, dans son bain d'oiseau ou de leur construire un abreuvoir adapté à leurs besoins. Les citoyens peuvent également les aider en évitant l'utilisation des pesticides, qui sont d'ailleurs sévèrement réglementés dans notre ville.

Enfin, j'invite les citoyens à surveiller cet automne l'annonce du tirage de pots de miel et l'atelier éducatif gratuit!

CONNAISSEZ-VOUS BIEN VOTRE BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE?

Après la maison et le bureau ou l'école, la bibliothèque se veut un lieu d'ancrage dans la communauté, un lieu où vous pourrez venir lire, travailler et socialiser, tout en ayant accès à une information de qualité dans un cadre où l'échange et le partage de connaissances sont de mise. Grâce à ses aménagements modernes, vous profiterez d'un lieu de détente axé sur la mise en valeur de la culture et de la lecture. Votre bibliothèque vous offre donc bien plus que de bons livres à emprunter!

**LES NOUVELLES
TECHNOLOGIES SONT
À L'HONNEUR DANS
LES SERVICES OFFERTS
À LA BIBLIOTHÈQUE.**



En entrant dans la bibliothèque, vous remarquez tout de suite son architecture ouverte et lumineuse, où l'on y retrouve des aires de lecture, d'étude et de consultation variées ainsi que des postes informatiques et des petites salles de réunion mises à votre disposition. Parmi les espaces les plus appréciés, la salle polyvalente Zia peut accueillir jusqu'à 50 personnes sans restrictions sanitaires et jusqu'à 15 personnes actuellement. Elle sert à la tenue de conférences, de rencontres d'auteur et d'ateliers, à la projection de films et à l'organisation de réunions de travail. C'est le lieu de rencontre par excellence pour socialiser, tout en apprenant à coup sûr.

L'Espace Ados, comme son nom l'indique, est dédié aux 12 à 17 ans. C'est pour leur plaisir et pour convenir à leurs besoins qu'il a été aménagé. Ainsi, les adolescents ont enfin un endroit juste pour eux où faire leurs travaux scolaires, jouer à des jeux vidéo, écouter de la musique et, bien sûr, lire des livres.

Avec la salle d'animation jeunesse, les enfants bénéficient d'activités et d'ateliers dans un environnement convivial et à leur mesure. Cette salle leur est accessible en tout temps en dehors des heures d'activité proposées dans le programme de la bibliothèque.

À l'étage, l'Espace Patrimoine met en valeur l'histoire de la municipalité et lui permet de rester bien vivante. Au cœur de l'espace, une exposition permanente vous fait revivre son histoire à travers neuf grands thèmes.

Riches collections

En plus de livres, la bibliothèque vous propose des revues, des CD de musique, des DVD de séries télévisées, de films et de documentaires, des partitions de musique, des jeux vidéo et bien d'autres. C'est une collection en constant développement qui comprend plus de 98 000 documents.

Elle offre aussi, depuis quelques années, des ressources numériques à partir de son catalogue en ligne, que vous pouvez consulter quand vous voulez, peu importe où vous vous trouvez! En plus des livres, journaux et magazines numériques, vous y retrouverez des dictionnaires, des encyclopédies ainsi que des ressources d'apprentissage, tels un test pratique d'examen de conduite et des jeux pour inciter les jeunes à pratiquer leurs fractions.

Collections accessibles à tous

Des ressources sont également en place pour permettre à tous de profiter des services. La bibliothèque possède une belle sélection de livres audio, que vous pouvez écouter aussi bien dans l'auto ou dans le confort de votre foyer. Des livres en gros caractères permettent aux personnes ayant des difficultés visuelles de profiter des joies de la lecture sans tracas.

Le bâtiment est également accessible aux gens à mobilité réduite ou en fauteuil roulant. Finalement, les abonnés, qui ne sont pas en mesure de se déplacer pour des raisons de santé, peuvent bénéficier du service de livraison à domicile. La bibliothèque ambulante leur apportera les documents qu'ils souhaitent consulter.



Programmes spécialisés

Plusieurs programmes vous sont offerts à la bibliothèque. Il suffit de le demander pour en profiter tout à fait gratuitement!

- **Une naissance, un livre** : Vous êtes le parent d'un enfant de 1 an ou moins? Abonnez-le à la bibliothèque et recevez une trousse de bébé-lecteur contenant un livre, un guide d'accompagnement à la lecture en famille de *Naître et grandir* et d'autres belles surprises!
- **Raconte-moi 1001 histoires** : Recevez gratuitement la trousse « Raconte-moi 1001 histoires » pour votre enfant âgé entre 0 à 6 ans. Elle contient une échelle de croissance, des autocollants, un signet ainsi qu'un dépliant d'information.
- **Biblio-Santé** : Ce sont 15 cahiers thématiques portant sur différents sujets, comme la maladie d'Alzheimer et les soins palliatifs, qui sont offerts pour soutenir les proches aidants et pour les aider.
- **Biblio-Jeux** : Les familles d'enfants de 6 mois à 6 ans pourront prochainement emprunter gratuitement des jeux de stimulation du langage et de l'éveil à l'écrit spécialement sélectionnés pour les outiller dans le développement du langage de leur enfant, quel que soit leur niveau.

Besoin d'assistance?

Les bibliothécaires et les techniciens en documentation du comptoir de l'aide au

lecteur sont spécialisés en recherche et utilisent un grand nombre de ressources pour répondre à vos questions. N'hésitez pas à leur demander de l'aide, notamment pour identifier des documents qui répondent à vos besoins ou pour trouver de l'information sur un sujet précis, par exemple dans le cadre d'un projet scolaire.

Au plaisir de vous voir bientôt

Il reste que la meilleure façon de découvrir pleinement votre bibliothèque, c'est de venir y faire un tour! Pour connaître les horaires et l'ensemble des services offerts, visitez le saint-lambert.ca/bibliotheque.



EN VEDETTE

Octobre - Novembre



En raison des restrictions de la santé publique, les places à certaines activités pourraient être limitées.

Le principe du premier arrivé, premier servi s'appliquera autant sur l'entrée libre que sur les inscriptions.

De plus, la présentation du passeport vaccinal et d'une pièce d'identité avec photo pour les personnes de 13 ans et plus est exigée afin de pouvoir participer à certaines activités.

Visitez le saint-lambert.ca/calendrier pour obtenir tous les détails et connaître l'ensemble des activités offertes.

SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

Du 16 au 23 octobre 2021, la Semaine des bibliothèques publiques du Québec sera de retour pour une 23^e édition sous le thème *Ma biblio : une histoire de famille!*

★ = Activité organisée dans le cadre de cette initiative.

MERCREDI 13 OCTOBRE

FRAUDE AU MENU : LES SECRETS DE LA FRAUDE ALIMENTAIRE

Par le Centre d'excellence Déclic
De 18 h 30 à 19 h 30, sur Zoom
Inscription requise

Miel coupé de sucre, huile d'olive frelatée, faux produits locaux... De plus en plus d'aliments sont trafiqués! Quelles sont les stratégies des fraudeurs? Cette conférence participative vous permettra de répondre à ces questions et à bien d'autres.

DIMANCHE 17 OCTOBRE

LES ARTS DE LA SCÈNE

Par Animations Clin d'œil
De 10 h à 11 h, au centre multifonctionnel
Inscription requise (20 \$)

Lors de cet atelier, les 5 à 12 ans entreront dans l'univers théâtral et découvriront la technique du métier de comédien grâce à plusieurs activités.

DIMANCHE 17 OCTOBRE

BRIXOLOGIE : AÉROSPATIALE ★

Par Sciences en folie
De 13 h à 14 h, à la bibliothèque
Inscription requise

En utilisant des blocs LEGO, les jeunes de 7 à 12 ans propulseront leur imagination vers de nouveaux horizons en explorant le génie de l'aérospatiale.

JEUDI 21 OCTOBRE

JEU-QUESTIONNAIRE POUR ADULTES ★

Par Joker Expériences ludiques
De 18 h 30 à 19 h 30, à la bibliothèque
Inscription requise

Venez tester vos connaissances sur la littérature et la culture générale dans une ambiance ludique!

SAMEDI 23 OCTOBRE

DÉCOUVREZ LE TRAVAIL DE NOTRE CHŒUR EN PLEINE RÉPÉTITION! ★

De 9 h à 12 h et de 13 h à 15 h, au centre multifonctionnel
Inscription requise

Voyez comment la Société chorale de Saint-Lambert prépare son prochain concert. Vous assisterez au réchauffement vocal, à la lecture à



Créée en 2017, la Rentrée culturelle a pour objectif de donner une plus grande visibilité et de valoriser les actions

culturelles au sein de la communauté, en collaboration avec les organismes culturels.

★ = Activité organisée dans le cadre de cette initiative.

LA GRANDE SEMAINE DES TOUT-PETITS

Depuis plus de 60 ans, le 20 novembre marque la Journée mondiale de l'enfance. C'est pour la célébrer que se tient la Grande semaine des tout-petits.

★ = Activité organisée dans le cadre de cette initiative

SAMEDI 16 OCTOBRE

ATELIER D'AGRICULTURE NATURELLE : PRÉPAREZ VOTRE SAISON 2022

Par Nicole Desrosiers
À 10 h, au parc L'Espérance
Inscription requise

Lors de cet atelier, vous apprendrez entre autres à créer une plate-bande comestible en lasagne, à améliorer la qualité de votre sol pour obtenir des aliments plus savoureux et nutritifs ainsi qu'à préparer votre terrain pour un minimum d'effort et un maximum de rendement.

SAMEDI 16 OCTOBRE

CRÉATIONS CHOCOLATÉES POUR L'HALLOWEEN

Par Trucs et Truffes Chocolaterie
De 10 h 30 à 12 h ou de 13 h 30 à 15 h, au centre multifonctionnel
Inscription requise
(32 \$ pour un parent et un enfant)

Les 3 à 12 ans et leurs parents sont invités à participer à cet atelier de décoration chocolatée.

vue, au travail des différentes sections (soprano, alto, ténor et basse), à l'analyse de l'œuvre ainsi qu'à la révision du travail en fin de journée.

SAMEDI 23 OCTOBRE ET SAMEDI 27 NOVEMBRE
LANCEMENT DU PROGRAMME BIBLIO-JEUX! ★

De 10 h 30 à 12 h, à la bibliothèque

Assistez au lancement de Biblio-Jeux, un programme de stimulation du langage et de l'éveil à l'écrit à travers le jeu pour les enfants de 6 mois à 6 ans et leurs parents. Une orthophoniste sera sur place pour prodiguer des conseils.

SAMEDI 23 OCTOBRE
CRÉEZ VOTRE PERSONNAGE EN PIXELS ★

Par Techno Culture Club
 De 13 h à 15 h, à la bibliothèque
 Inscription requise

Les enfants de 6 à 9 ans apprendront comment créer leur propre personnage en pixels. Ils pourront ensuite l'intégrer à un jeu vidéo ou l'utiliser comme un avatar!



DIMANCHE 24 OCTOBRE
FRISSONS D'AUTOMNE

Par les Productions Josée Allard
 À 15 h, au centre multifonctionnel
 Billet requis (10 \$)

Par le biais de trois contes automnaux, les familles et leurs enfants de 4 à 10 ans vivront une expérience intimiste, remplie d'aventures et de surprises.

MERCREDI 27 OCTOBRE
LES ENFANTS ET LA SÉPARATION

Par le Centre de justice de proximité de la Montérégie
 De 18 h 30 à 20 h, à la bibliothèque
 Inscription requise

Cette séance d'information traite des droits et des responsabilités que les parents ont envers leurs enfants lorsqu'ils se séparent. Une avocate abordera les questions de garde d'enfants, de pension alimentaire pour enfants et de l'autorité parentale.

MERCREDI 27 OCTOBRE
CONFÉRENCE SUR L'ÎLE NOTRE-DAME : CESSION OU USURPATION? ★

À 19 h 30, au centre multifonctionnel
 Entrée libre, places limitées

L'île à la Pierre, renommée île Moffatt au milieu du 19^e siècle, faisait partie de Saint-Lambert. Pourtant, en préparation de l'Exposition universelle de 1967, cette partie du territoire a été transférée à la Ville de Montréal. La Société d'histoire Mouillepied vous invite à en apprendre plus sur cette histoire.

JEUDI 28 OCTOBRE
RENCONTRE AVEC L'AUTEUR MICHEL JEAN ★

De 19 h à 21 h, à la bibliothèque
 Inscription requise

La Fondation des amis de la bibliothèque de Saint-Lambert vous propose une rencontre avec l'auteur, chef d'antenne, animateur et reporter d'enquête Michel Jean. Innu de Mashteuatsh, il est l'auteur de 10 livres.

DÈS LE SAMEDI 30 OCTOBRE
EXPOSITION D'ANN VAN MIERLO

Au centre multifonctionnel
 Découvrez l'exposition *Les couleurs de ma vie* de l'artiste Ann Van Mierlo, qui met en scène la beauté et la luminosité des arts.

SAMEDI 30 OCTOBRE
TROUILLE & CITROUILLES!

Par Nous les arts
 De 10 h 30 à 11 h 30, à la bibliothèque
 Inscription requise

Pourquoi décorons-nous des citrouilles? Qui est le mystérieux Jack à la Lanterne? Les enfants de 6 à 8 ans sont invités à voyager dans le temps et à discuter des origines de la fête de l'Halloween.

MERCREDI 3 NOVEMBRE
SOLUTIONS À L'ENDETTEMENT

Par l'ACEF Rive-Sud
 De 18 h 30 à 19 h 30, à la bibliothèque
 Inscription requise

Cette rencontre d'information s'adresse aux personnes aux prises avec une situation d'endettement. Vous y verrez une introduction au dossier de crédit, la trajectoire d'une dette, le portrait budgétaire (la base pour évaluer les solutions) et les solutions à l'endettement.



MERCREDI 3 NOVEMBRE
ATELIER D'ÉCRITURE DE CHANSONS

Par Dom Lebeau
 À 19 h, au centre multifonctionnel
 Inscription requise (9 \$)

Fort de très nombreuses années d'expérience, Dom Lebeau partagera aux 16 ans et plus les secrets du métier d'inventeur de chansons et il répondra à toutes les questions en lien avec cette profession.



VENDREDI 5 NOVEMBRE

CORBEIL ET MARANDA

Par les Productions La Firme
À 20 h, au centre multifonctionnel
Billet requis (12,50 \$)

Le talent d'imitateur de François Maranda est indéniable, tandis que les compétences de Jean-Marie Corbeil dans l'humour visuel sont à ce jour inégalées! Assistez à leur spectacle surprenant alliant sketches, stand-up, théâtre, chansons, imitations et numéros visuels.

SAMEDI 6 NOVEMBRE

ROBOT DANSEUR

Par Décode le code
De 13 h à 14 h, à la bibliothèque
Inscription requise

Les enfants de 7 à 12 ans apprendront les concepts de base des circuits et des composantes d'un robot grâce à la création d'un robot danseur.



JEUDI 11 NOVEMBRE

LE MONDE VÉGÉTAL – INITIATION À L'ENCRE DE CHINE

Par Karine Martineau (Madjin)
De 18 h 30 à 19 h 30, sur Zoom
Inscription requise

Cet atelier vous permettra de découvrir la technique de l'encre de Chine, tout en libérant votre créativité en peignant des plantes de votre choix.

SAMEDI 13 NOVEMBRE

ATELIER DE COUTURE

Par Artis Créatifs
De 14 h à 15 h 30, à la bibliothèque
Inscription requise

Dans cet atelier, les enfants de 8 à 12 ans exploreront différents points de couture pour créer une décoration pour leur sac à dos.

DIMANCHE 14 NOVEMBRE

VIKINGS - CONTES ET MARIONNETTES

Par la Compagnie Larivée Cabot
Champagne
À 15 h, au centre multifonctionnel
Billet requis (10 \$)

Les familles et leurs enfants de 5 ans et plus pourront découvrir l'histoire de Beowulf, ce jeune guerrier qui affrontera le redoutable Grendel, géant des eaux au corps de serpent. Une courte rencontre d'après-spectacle suivra afin de découvrir l'univers fantastique du conte.

MERCREDI 17 NOVEMBRE

LA VIELLE À ROUE

Par Pierre Lavigne
À 19 h 30, au centre multifonctionnel
Inscription requise (9 \$)

Cet atelier permettra aux 13 ans et plus d'en savoir plus sur la vielle à roue, cet instrument de musique méconnu et peu commun. Ils verront les étapes de son évolution, du Moyen-Âge au Baroque, et comprendront sa place d'instrument artistique complexe et élaboré.

JEUDI 18 NOVEMBRE

LA PHOTOGRAPHIE AVEC UN TÉLÉPHONE INTELLIGENT

Par Luc Parent
À 19 h, au centre multifonctionnel
Inscription requise (9 \$)

Prendre une bonne photo avec son cellulaire n'est pas si simple. Luc Parent expliquera aux 16 ans et plus comment réussir leurs photos avec leur téléphone intelligent en plusieurs étapes.

SAMEDI 20 NOVEMBRE

« SENS DESSUS DE SONS » AVEC ADELINE ★

De 10 h 30 à 11 h 30, à la bibliothèque
Inscription requise

Les tout-petits de 3 à 6 ans seront emmenés dans un univers plein d'imagina-sons! Bing bang boum! Seront-ils capables de jongler avec ces sons et de les faire rebondir sur tout leur corps?



DIMANCHE 21 NOVEMBRE

DINOSAURES ★

De 10 h 30 à 11 h, à la bibliothèque
Inscription requise

Au cours de cet atelier, les enfants de 4 à 5 ans deviendront des apprentis paléontologues et devront exécuter des fouilles pour retrouver des ossements de dinosaures.

JEUDI 25 NOVEMBRE

CELLULAIRE : POUR Y VOIR CLAIR

Par le Centre d'intégration jeunesse adulte
De 18 h 30 à 19 h 45, à la bibliothèque
Inscription requise

Cet atelier participatif vous aidera à bien cerner les éléments à prendre en considération lors de l'acquisition et de l'utilisation d'un cellulaire.

Des activités d'heure du conte, de bouquins et bambins, de clubs de lecture et de bibliothèque numérique sont également offertes. Consultez-les au saint-lambert.ca/calendrier.

DES NOUVELLES DE NOTRE VILLAGE URBAIN

Ils ont envie de créer, de foncer et de croire en l'avenir.
Nous vous présentons des entrepreneurs qui ont récemment choisi de faire croître
leur projet d'affaires à Saint-Lambert pour les liens que l'on y tisse
et les avantages exceptionnels d'une ville à échelle humaine.



« La pandémie nous a fait réfléchir et nous a donné le goût de nous rapprocher de notre milieu de vie », raconte **Valérie Champagne**. On a le désir de bâtir et de s'impliquer dans notre communauté : ça fait partie de nos valeurs », ajoute-t-elle. Avec sa sœur, **Rosalie Champagne**, elle a fondé **La Grosse Business**, une agence de marketing d'influence qui voit grand pour ses clients. La jeune entreprise quitte son local du Vieux-Montréal pour installer ses pénates au **306, rue Elm**, à Saint-Lambert. « Ça fait du bien de ne plus avoir à prévoir le stationnement, les dîners au resto et le stress d'arriver à l'heure à la garderie! »

Il est maintenant possible de déguster de délicieux plats coréens à deux pas de chez soi puisqu'on sert maintenant cette savoureuse cuisine au **2001, avenue Victoria**. À nous les traditionnels bibimbaps, le kimchi et la spécialité de la



maison : les dumplings faits à la main. Le chef propriétaire **Mun Hwang** du restaurant **Moonsikdang** a notamment travaillé au Ritz-Carlton, à Montréal. Il propose dans son nouvel établissement une nourriture coréenne authentique, moderne et préparée avec soin.

Depuis le mois de mai dernier, **Green bar à Ongles** offre des soins de manucure, pédicure et épilation dans le local du **45A, rue Green**. Le propriétaire, **Antoine Luong**, a quitté le milieu de la restauration en pleine pandémie pour



démarrer son entreprise avec son épouse, **Lamvi Nguyen**, technicienne en soins de beauté depuis plus de 10 ans. « Ici, à Saint-Lambert, c'est calme et les gens sont gentils. C'est plus relaxe », résume-t-il.



« On a choisi cette ville pour la beauté de son architecture et de ses maisons », confie **Audrey Levy**, cofondatrice de **Design AMA**, une entreprise qui se spécialise dans la décoration et la création de meubles rembourrés sur mesure. « On passe tellement de temps sur un sofa, assurons-nous qu'il soit confortables », plaide-t-elle. Audrey s'est associée avec une amie passionnée de design, **Audrey Scala-Forcioli**. Les deux jeunes femmes multiplient les projets à Saint-Lambert où elles ont l'intention d'installer et faire croître leurs activités. À suivre!

FOUS D'ANIMAUX DE COMPAGNIE

Vétérinaires, thérapeutes animaliers, boutique de produits et accessoires, service de toilettage, photographe animalier... Avec une offre aussi abondante, les animaux de compagnie sont choyés à Saint-Lambert! Animés de leur passion pour les bêtes, professionnels et commerçants gagnent leur vie en prenant soin de milliers de fidèles compagnons. Rencontre avec ces fous d'animaux.



« J'étais haute comme trois pommes et déjà, j'avais ce goût de soigner et de faire du bien aux animaux », se souvient Janique Arseneau.

Vétérinaire depuis 30 ans, la copropriétaire de l'Hôpital vétérinaire Saint-Lambert habite la maison de pierres attenante à sa clinique. Le soir, vêtue d'un pyjama, elle va souvent faire une dernière tournée de ses patients hospitalisés.

Celle qui rêvait de pratiquer une médecine vétérinaire plus personnelle se dit comblée à Saint-Lambert. On y trouve des gens qui ont à cœur la santé de leur animal de compagnie, ce qui lui permet de pousser plus loin sa vision de la médecine, confie-t-elle.

L'Hôpital vétérinaire Saint-Lambert a ouvert ses portes en 1940. Janique Arseneau et son conjoint en ont fait l'acquisition il y a 20 ans, devenant ainsi les troisièmes propriétaires de la clinique.

Avec plus de 5 000 dossiers de clients actifs, son équipe offre les services

d'urgence, la chirurgie, l'hospitalisation, les analyses en laboratoire et la pension pour environ 40 animaux.

Depuis cinq ans, l'Hôpital vétérinaire Saint-Lambert agit également à titre de fourrière municipale. Le personnel de la clinique reçoit les animaux errants de la ville, les stérilise, les vaccine, en plus de leur trouver un foyer aimant.

« Le rapport des gens à la vie de leur animal a évolué depuis mes débuts il y a 30 ans. Avant, ils considéraient davantage l'animal comme un objet. On achetait un chien comme on achète une bicyclette à un enfant. Ce n'est plus le cas maintenant. »

La vétérinaire affirme que les animaux vivent plus vieux qu'avant, en raison de la qualité de leur nourriture, qui contient des antioxydants et de la vitamine E.

« Les gens veulent étirer la vie de leur animal et ils en prennent soin », observe-t-elle.

Bouger pour vieillir en santé

Comme les humains, les animaux doivent bouger pour vieillir en santé, explique

Sonia Labarre, propriétaire d'Animotion, un centre de réadaptation et de conditionnement pour animaux qui a ouvert ses portes en 2005, à Saint-Lambert.

La thérapeute animalière nous accueille dans son local situé au bout du stationnement public de l'avenue Notre-Dame. Équipé d'un grand bassin d'eau et d'un tapis roulant spécialisé, le lieu accueille des animaux souffrant de blessures, de surpoids et autres problèmes de mobilité.

« Nous travaillons toujours en collaboration avec les vétérinaires, dit-elle. Nous sommes les seuls à offrir cette expertise. Les gens viennent de partout au Québec pour faire traiter leur animal. »

Des thérapeutes à quatre pattes

Au plus fort de la pandémie, du télétravail et du confinement, nombreux sont les gens qui se sont rués vers l'adoption d'animaux de compagnie, ces véritables thérapeutes à quatre pattes.

Nathalie Guimond a vu l'engouement des Lambertois pour l'adoption de chatons et de chiots. Avec leur arrivée dans une famille vient aussi l'achat de nourriture et





de produits pour le bien-être de l'animal.

« Beaucoup d'entre eux nous arrivent ici directement de chez l'éleveur! », note-t-elle.

La propriétaire de la nouvelle boutique Pattes et Griffes adore voir sa jeune entreprise grandir avec les animaux de ses clients.

Avant d'ouvrir son commerce en juin 2020, la commerçante a travaillé en planification financière et dans l'industrie du jeu vidéo. Graphiste de formation, celle qui a toujours adoré les animaux a aussi flirté avec l'idée de devenir vétérinaire. Elle a finalement trouvé une manière inusitée d'assouvir sa passion pour les bêtes... en élevant des moutons!

« Nous avons une ferme de 18 acres avec des poules et des moutons d'Islande à poils très longs pour leur laine, que je vendais dans les foires de métier d'art. Quand je raconte mon histoire, je sais que ça semble un peu fou! »

Avec Pattes et Griffes, elle désire être à l'écoute de sa clientèle et leur offrir un service personnalisé. C'est la raison pour laquelle elle a choisi d'installer son commerce dans une ville à échelle humaine.

« Ce que j'aime à Saint-Lambert, c'est cette petite communauté au sein de laquelle j'ai l'impression que l'approche est plus personnelle. J'aime les cafés et les commerces de la ville : ils sont accueillants et chaleureux. »

Capter l'âme d'un animal

« Si vous aimez votre animal d'une manière facile à reconnaître, mais difficile à expliquer et que vous ne pouvez imaginer votre vie sans lui, vous êtes au bon endroit... »

C'est dans ces mots que Geneviève Lacombe s'adresse à sa clientèle sur son site web. Depuis 2012, cette Lambertoise offre ses services de photographie professionnelle pour animaux de compagnie. Un travail qui, pour elle, dépasse largement les compétences techniques et artistiques requises.

« Mes clients me disent que je sais capter l'âme de leur animal, confie-t-elle. Les animaux de compagnie font partie de la famille. Les gens qui font appel à mes services ont envie d'avoir plus qu'un *selfie* avec leur chien. Ils veulent être sur la photo, à côté de lui. »

L'espérance de vie d'animal étant de plus courte durée que celle des humains, Geneviève Lacombe croit qu'une bonne photographie de son fidèle compagnon peut aider à traverser un éventuel deuil animalier.

« Souvent, mes clients sont émus quand je leur montre les photos que j'ai prises de leur animal. Quand ça arrive, je me dis que j'ai bien fait mon travail... C'est loin d'être juste un chien ou un chat! »



Hôpital vétérinaire Saint-Lambert
200, avenue Victoria
hopitalveterinairestlambert.ca

Animotion
Services thérapeutiques, réadaptation et conditionnement pour animaux
487, avenue Notre-Dame
animotion.ca

Pattes et Griffes
1451, avenue Victoria
pattesgriffes.com

Geneviève Lacombe, photographe professionnelle pour animaux de compagnie
gelacombephotos.com



Plusieurs plages horaires de patinage libre vous sont offertes à l'aréna!
Réservation et passeport vaccinal requis. Tous les détails : saint-lambert.ca/patinoires

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021

Le 7 novembre, vous serez appelé(e) à élire un nouveau conseil pour un mandat de quatre ans.
Voici un aide-mémoire pour vous guider dans ce devoir citoyen :

Dates importantes

Afin de pouvoir exercer votre droit de vote, notez les dates suivantes à votre agenda :

- **18 et 19 octobre** : période pour faire une demande d'inscription, de correction ou de radiation à la liste électorale à la Commission permanente de révision;
- **31 octobre et 1^{er} novembre** : vote par anticipation de 9 h 30 à 20 h;
- **7 novembre** : jour du scrutin de 9 h 30 à 20 h.

Droit de vote

Pour voter, vous devez être âgé(e) de 18 ans ou plus le jour du scrutin et remplir les conditions suivantes au 1^{er} septembre 2021 :

- avoir la citoyenneté canadienne;
- être domicilié dans la municipalité et habiter au Québec depuis au moins six mois ou être propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la ville;
- ne pas être sous curatelle;
- être inscrit(e) sur la liste électorale.

Révision de la liste électorale

Votre nom n'est pas inscrit? Vous constatez une erreur? Rendez-vous à la Commission permanente de révision, qui siègera à l'hôtel de ville, situé au 55, avenue Argyle :

- **18 octobre** de 14 h 30 à 17 h 30 et de 19 h à 22 h;
- **19 octobre** de 10 h à 13 h et de 14 h 30 à 17 h 30.

Vous devrez présenter deux documents pour valider votre demande :

- Un des documents doit mentionner au moins le prénom et le nom ainsi que la date de naissance de la personne dont l'inscription est demandée;

- L'autre document doit indiquer au moins le prénom et le nom ainsi que l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

Bureaux de vote

À compter du samedi 9 octobre, une carte de rappel sera expédiée à chaque électeur inscrit sur la liste lui indiquant son district électoral, sa section de vote, l'endroit où il pourra exercer son droit de vote ainsi que le nom des candidats à la mairie et au poste de conseiller de son district.

Vous êtes invité(e) à conserver cette carte de rappel et à la présenter au personnel électoral le jour du scrutin.

Identification des électeurs

Pour voter, vous devrez présenter l'une des pièces suivantes :

- votre carte d'assurance maladie délivrée par la Régie de l'assurance maladie du Québec;
- votre permis de conduire ou votre permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- votre passeport canadien;
- votre certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les indiens*;
- votre carte d'identité des Forces canadiennes délivrée en vertu de l'ordonnance OAF 26-3 du ministère de la Défense nationale.

Vote par anticipation

Le vote par anticipation se tiendra le **31 octobre** et le **1^{er} novembre** de 9 h 30 à 20 h au centre de loisirs, situé au 600, avenue Oak.

Jour du scrutin

Le jour du scrutin aura lieu le **7 novembre** de 9 h 30 à 20 h aux endroits suivants :

N° de districts	Bureaux de vote
1 et 2	École Préville 139, avenue d'Alsace
3 et 4	CFP ACCESS 163, avenue Cleghorn
5	Centre de loisirs 600, avenue Oak
6	École des Saints-Anges 126, rue Logan
7	École secondaire internationale de Saint-Lambert 675, rue Green
8	École Rabeau 830, avenue Notre-Dame

Pour connaître le district dans lequel est situé votre domicile, rendez-vous au saint-lambert.ca/districts-electoraux.

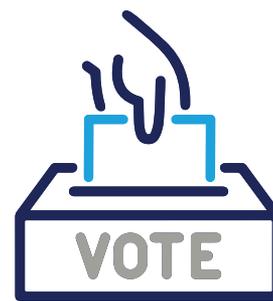
Vote par correspondance en raison de la COVID-19

Vous pourrez voter par correspondance si, **entre le 17 et le 27 octobre**, vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique. Pour voter par correspondance, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec la présidente d'élection **au plus tard le 27 octobre**.

Communiquez avec nous

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez visiter le saint-lambert.ca/elections ou communiquer avec le bureau de la présidente d'élection situé à l'hôtel de ville, au 55, avenue Argyle :

- Téléphone : 450 466-3889, poste 3402
- Courriel : greffe@saint-lambert.ca



Recrutement de personnel électoral

Toute personne intéressée à travailler à l'occasion de cette élection est invitée à remplir le formulaire de demande d'emploi disponible au saint-lambert.ca/personnel-electoral. Pour plus de renseignements, nous vous invitons à communiquer avec le bureau de la présidente d'élection au 450 466-3889, poste 3402.



Célébrez votre enfant en grand!

Vous cherchez une idée originale pour célébrer l'anniversaire de votre enfant? La Ville de Saint-Lambert met à votre disposition des locaux du centre de loisirs (600, avenue Oak) et des animateurs dynamiques qui vous proposent de nombreuses activités.

Plusieurs thèmes sont offerts selon les préférences de votre enfant : espion/agent secret, pirate, princesse, sports olympiques et superhéros.

Tous nos animateurs seront prêts à vous recevoir dans le respect des mesures sanitaires en vigueur. Pour plus d'informations ou pour faire une réservation, communiquez avec la Direction de la culture et des loisirs à loisirs@saint-lambert.ca.



À ne pas oublier cet automne!

Avec l'arrivée de la saison des feuilles mortes et du retour du temps froid viennent aussi certains règlements destinés à respecter l'environnement et la quiétude de notre ville. Voici donc quelques petits rappels règlementaires tout ce qui a des plus appropriés à l'automne.

- **Abris d'auto temporaires**
Les abris d'auto temporaires ou toute autre structure recouverte d'une toile ou faite d'autres matériaux servant à se protéger des intempéries hivernales, comme des abris pour fumeurs, sont interdits dans notre ville.
- **Collecte des résidus végétaux**
Lors de ces collectes, il est interdit d'utiliser des sacs en plastique. Privilégiez les sacs en papier biodégradables prévus à cet effet, une poubelle ou un bac.
- **Entreposage de bois de chauffage**
L'entreposage de bois de chauffage pour un usage personnel peut se faire à l'extérieur de votre résidence, en cour latérale ou en cour arrière. Un maximum de 4 cordons (3,6 m³) est autorisé et doit être rangé en pile d'une hauteur maximale de 1,5 m (4,9 pi). Il doit également être localisé à plus de 2 m des bâtiments voisins.
- **Feux extérieurs**
Il est strictement interdit de brûler des feuilles et des branches sur son terrain ou de faire tout autre feu à ciel ouvert.

Pour en savoir plus sur les règlements municipaux, visitez le saint-lambert.ca/reglementation.

Bac brun : pourquoi interdire les sacs de plastique?

Nous tenons à vous rappeler que, même s'ils portent l'indication « programmes municipaux », les sacs en plastique compostables ne peuvent pas être utilisés dans le bac brun puisqu'ils ne sont pas acceptés au site de traitement. D'abord, le cycle de biométhanisation est trop court pour qu'ils aient le temps de se dégrader. De plus, la présence de sacs augmente les coûts de traitement et constitue un contaminant.

Pour faciliter le nettoyage de votre bac, nous vous encourageons à emballer vos matières dans du papier journal ou à les déposer dans des sacs en papier. Plusieurs commerçants locaux vendent d'ailleurs des sacs en papier spécifiquement conçus pour le bac brun. Pour de plus amples renseignements, visitez le saint-lambert.ca/bac-brun.

A Word from Your Mayor

Dear Fellow Citizens,

Over the last four years, our municipal council has contributed to the vitality of our community and its exceptional living environment. We have worked on many impactful projects to ensure its future and maintain the quality of its services. These include the Sustainable Development Vision 2035 and its ensuing plans, the Volunteers Tribute Evening, the completion of Riverside Drive, the creation of a microsite for organizations and the redevelopment of Lespérance Park.

I urge the next council to continue in this direction by attending to the well-being of our community, maintaining investments and the service offer, while keeping a tight rein on spending and meeting the challenge of generating growth as part of our future development. I hope that this council also strives to preserve the legacy of our builders, which has made Saint-Lambert such a great place to live.

LOOKING BACK ON WHAT I HAVE ACCOMPLISHED DURING MY MANDATE, I FEEL EXTREMELY PROUD AND READY TO PASS THE TORCH TO MY SUCCESSOR.

Goals achieved

When I took office, I set myself a number of goals. First, I wanted to create wealth for our city, and will have achieved this mainly through the renovation project of the old Anglican church and the adoption of a specific urban land-use program for the Saint-Charles sector. I believe the conversion of the Dare factory and the former Rona hardware store properties to a residential sector will be a positive legacy for future generations. The strategic plan, the sustainable development plan and the revamped urban land-use plan will also become invaluable tools for the long-term sustainability of our municipality.

Another of my goals when I took office was to create harmonious and constructive relationships with our various partners. Having rebuilt bridges with the Ville de Montréal and Parc Jean-Drapeau, I succeeded in reaching a lasting agreement about the noise from shows. Regarding the Agglomération de Longueuil, from now on we will be holding constructive talks, and I continued my representations about the fiscal imbalance, as I firmly believe that we can achieve an equitable solution for all. Moreover, earlier this year, a discussion on sound governance was held at the Agglomeration Council, which, among other things, afforded me and the mayors of Longueuil and Saint-Bruno-de-Montarville the opportunity to meet the Minister of Municipal Affairs and Housing and inform her of our concerns.

I will also, until the last minute of my mandate, continue to remain involved in our community and make decisions for our collective good. It is imperative that we value volunteering, support our community organizations, welcome new residents and offer quality services.

Goodbye

In closing, I wish to thank you for the confidence you have placed in me over the past few years. The good of the community has always guided me in my decisions. I further wish to underscore the work done by the municipal team, without which it would have been impossible to carry out so many projects and to handle the impacts of COVID-19.

My years as mayor of Saint-Lambert will always remain a source of enormous satisfaction for me. I have always acted according to my values, with the courage and respect this position demands. I will therefore leave the mayor's office with a sense of duty accomplished.



Your mayor, Pierre Brodeur

Mayor's Office – 450-466-3235 – mairie@saint-lambert.ca

This winter, know where to park, be informed!

Even if some people are not looking forward to it, winter will soon be upon us along with a host of minor inconveniences such as parking restrictions.

You'll no doubt be pleased to know that this year, the City is moving forward with a new snow removal alert system. Thanks to this system, overnight street parking will be permitted from December 1 to March 31, except when a snow removal alert has been issued. In such a case, parking on the streets between midnight and 5:30 a.m. will be prohibited.

What does this mean for you?

It is your responsibility to find out if a snow removal operation is planned. If your vehicle is parked on the street and is likely to interfere with snow removal, it may be ticketed and towed.

How do I find out?

The City will notify the public no later than 4 p.m. that an alert is in effect or has been lifted. There are a number of ways to find out:

- Call the Info-snow removal line at 450-466-3788;
- Consult the website (look for the alert banner on the home page) and our social media;
- Subscribe to the Info-snow removal alert on the B-CITI portal. Depending on the options you choose, you may receive an email, a text message or a mobile alert informing you that a snow clearing operation is scheduled.

Note the exceptions!

If no snow removal operation is in effect, overnight street parking is permitted between midnight and 5:30 a.m., **except in permanent no-parking zones.**

Also, pay attention to temporary no-parking signs (stuck in snow banks) to keep the streets clear for one-time snow removal operations.

For more details, visit saint-lambert.ca/en/snow-removal.



An edible space in Mercille Park

Have you ever heard of edible landscaping? The basic principle of edible landscaping is to use crop plants in a decorative way and harvest fruits and vegetables without altering the landscape.

Last fall, thanks to a \$3,500 grant from Tree Canada's national Edible Trees program, we were able to plant 8 trees, 24 shrubs and 15 vines in Mercille Park. A few more plants were added to these by the Public Works crew this spring.

The design was inspired by the “food forest,” a gardening technique that mimics the structure of a natural forest. As in a natural ecosystem, plants interact and benefit each other, thus requiring little in the way of maintenance. In addition to helping to improve the quality of green spaces, edible landscaping allows fresh food to be produced locally and is part of the urban agriculture movement.

Through our urban agriculture policy, adopted in 2016, we want to encourage various initiatives that would allow residents to source healthy food, within city limits whenever possible.

This edible plantation will evolve over time and is open to everyone. When the crops are ready to be harvested, you are most welcome to come and pick some! Enjoy!

2021 MUNICIPAL GENERAL ELECTION

On November 7, 2021, you will be asked to elect a new council for a four-year term. The following reminders will help you exercise your civic duty:

Important dates

In order to exercise your right to vote, note the following dates in your agenda:

- **October 18 and 19, 2021:** Period to apply to the board of revisors to enter, correct or strike a name from the electoral list.
- **October 31 and November 1, 2021:** Advance voting from 9:30 a.m. to 8 p.m.
- **November 7, 2021:** Voting day from 9:30 a.m. to 8 p.m.

Revision of the list

Your name isn't on the voters list? You notice an error? Go to the board of revisors at City Hall, 55 Argyle Avenue:

- on **October 18**, from 2:30 p.m. to 5:30 p.m. and from 7 p.m. to 10 p.m.
- on **October 19**, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 2:30 p.m. to 5:30 p.m.

You will have to submit two documents to validate your request:

- One of the documents must include at least the first name, the last name and

the date of birth of the person whose registration is requested.

- The other document must include at least the first name, the last name and the address of the person whose registration is requested.

Polling stations

As of October 9, 2021, a reminder card will be sent to each elector entered on the list indicating their electoral district, polling division, the place where they may exercise their right to vote as well as the names of the candidates for mayor and for councillor for their district.

Electors should keep the reminder card and present it to the elections personnel on voting day.

Voting day

Voting day will take place on **November 7, 2021** from 9:30 a.m. to 8 p.m. at the following locations:

Districts	Polling station
1 and 2	École Prévile 139 D'Alsace Avenue
3 and 4	CFP ACCESS 163 Cleghorn Avenue
5	Recreation centre 600 Oak Avenue
6	École des Saints-Anges 126 Logan Street
7	St-Lambert International High School 675 Green Street
8	École Rabeau 830 Notre-Dame Avenue

For more information on the municipal elections, visit saint-lambert.ca/en/election or contact the office of the returning officer at City Hall, 55 Argyle Avenue:

Telephone: 450-466-3889, ext. 3402 - Email: greffe@saint-lambert.ca

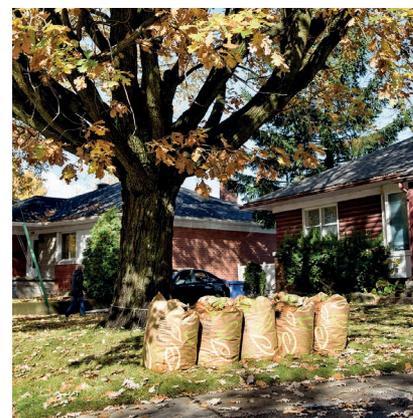


Throw your child a super birthday bash!

Looking for an original way to celebrate your child's birthday? The Ville de Saint-Lambert provides spaces at the recreation centre (600 Oak Avenue) along with enthusiastic animators who will entertain your group with a variety of fun activities.

Choose the theme of the party to suit your child's interests: Spy/secret agent, Pirate, Princess, Olympic sports or Superheroes.

All our animators are ready to welcome you in compliance with the sanitary measures in effect. For more information or to make a reservation, kindly contact the Culture and Recreation Office at loisirs@saint-lambert.ca



Important fall reminders

With the arrival of the season of fallen leaves and colder temperatures, this is a good time to remember that the by-laws designed to respect our city's environment and its peace and quiet must continue to be respected. Here are a few reminders of the by-laws most relevant to fall:

- **Temporary car shelters**
Temporary car shelters and any other structures (such as smoking shelters) covered with canvas or made of other materials and used for protection against winter weather are prohibited in Saint-Lambert.
- **Green waste collections**
Plastic bags may not be used for green waste collections. Use biodegradable paper bags, trash cans or bins instead.
- **Storage of fuel wood**
Fuel wood for home heating may be stored for personal use outside your home, either on the side or in the back yard. A maximum of 4 cords (3.6 m³) is allowed and it may be stacked to a maximum height of 1.5 m (4.9 ft). It must also be located more than 2 m away from neighbouring buildings.
- **Outdoor fires**
It is strictly forbidden to burn leaves and branches or to have any other open-air fires.

To learn more about the municipal by-laws, visit saint-lambert.ca/en/laws.

Brown bins: Why are plastic bags forbidden?

We would like to remind you that, even if they are certified as acceptable for municipal programs, compostable plastic bags may not be used in the brown bin as they are not accepted at the treatment site. Not only is the biomethanation cycle too short to allow these bags time to decompose but their presence also increases treatment costs and constitutes a contaminant.

To make it easier to keep your brown bin clean, we encourage you to wrap your waste in newsprint or put it into paper bags. A number of local merchants sell paper bags designed specifically for brown bins.

To learn more, visit saint-lambert.ca/en/brown-bin.

Babillard

DE VOS ORGANISMES



Rentrée culturelle 2021

Plusieurs organismes collaborent avec la Ville de Saint-Lambert pour vous présenter la troisième édition de la Rentrée culturelle, qui se tiendra jusqu'au 28 octobre :

- Le **Conservatoire de musique de la Montérégie** vous présente le spectacle de musique du quatuor Solarium.
- Le **Studio Danse C** vous invite à la prestation de ses troupes.
- La **Chorale des enfants Rive-Sud** vous ouvre les portes de la répétition de ses choristes.
- La **Foire d'art contemporain (FAC) de Saint-Lambert** vous propose une visite guidée de son exposition *Parcours Urbain*.
- La **Société chorale de Saint-Lambert** vous offre de découvrir le travail de son chœur en pleine répétition.
- La **Société d'histoire Mouillepied** vous invite aussi à assister à la conférence *L'île Notre-Dame : cession ou usurpation?*
- La **Fondation des amis de la bibliothèque** vous propose une rencontre avec l'auteur, chef d'antenne, animateur et reporter d'enquête Michel Jean.

Pour tous les détails sur cette riche offre d'activités et pour connaître les modalités d'inscription, rendez-vous au saint-lambert.ca/programme-rentree2021.



Profitez du Marché fermier du Vieux Saint-Lambert

Il vous reste encore quelques jeudis pour visiter le Marché fermier du Vieux Saint-Lambert. Celui-ci a lieu tous les jeudis après-midi de 15 h à 19 h, jusqu'au 28 octobre. Rendez-vous sur la rue Hooper, face au centre multifonctionnel, pour profiter d'une variété de produits savoureux offerts par des producteurs de la région.

Visitez le marchefermierstlambert.com pour tous les détails et les prochains événements!



Valorisation du boisé du Limousin

À la suite des récents travaux d'assainissement au boisé du Limousin, la Ville, en collaboration le Réseau écocitoyen de Saint-Lambert, organise une journée de valorisation de l'endroit le samedi 16 octobre, dès 9 h. Tous les citoyens sont invités à venir mettre la main à la pâte pour planter plus de 600 arbres.

Certains arbres sont des érables rouges, de chênes rouges et de caryers dont 50 familles ont généreusement pris soin l'été dernier afin de pouvoir les mettre en terre à l'automne. Nous vous attendons nombreux pour œuvrer à renouveler ce petit boisé qui a manqué d'attention pendant trop longtemps!



Le Club de golf St-Lambert souligne son 90^e anniversaire

Le 14 août dernier, le Club de golf St-Lambert a souligné son 90^e anniversaire lors d'une journée portes ouvertes spéciale! Plusieurs concours, prix de présence, musique et dégustations étaient au rendez-vous. De plus, les festivités et les animations ont fait de cette journée un événement inoubliable.

Suite à l'événement, le Club a tenu à remercier tous ses membres, ses clients réguliers, les membres de son conseil d'administration, ses employés, ses commanditaires, ses bénévoles, les résidents, le maire et la Ville de Saint-Lambert pour leur support année après année.